

# GDP 260E-G



**A370037**

## DANSK

## Indholdsfortegnelse

<b>1. Sikkerhed</b> .....	<b>114</b>
1.1 Symbolerklæring .....	114
1.2 Sikkerhedshenvisninger .....	115
1.3 Anvendelsen som tilsigtet.....	119
<b>2. Generelle oplysninger</b> .....	<b>120</b>
2.1 Producentens ansvar og garanti.....	120
2.2 Ophavsret.....	120
2.3 Overensstemmelseserklæring.....	120
<b>3. Transport, emballage og opbevaring</b> .....	<b>121</b>
3.1 Kontrol ved levering.....	121
3.2 Emballage .....	121
3.3 Opbevaring.....	121
<b>4. Tekniske parametre</b> .....	<b>122</b>
4.1 Komponentoversigt.....	122
4.2 Tekniske data .....	123
<b>5. Installation og betjening</b> .....	<b>124</b>
5.1 Installation .....	124
5.2 Betjening .....	125
<b>6. Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	<b>127</b>
<b>7. Bortskaffelse</b> .....	<b>128</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Tyskland

Tlf.: +49 5258 971-0  
Fax: +49 5258 971-120  
**Service-hotline:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



**Læs grundigt betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!**

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger om installation, betjening og vedligeholdelse af apparatet og udgør en vigtig kilde til information og vejledning.

Kendskab til og overholdelse af de i vejledningen anførte retningslinier vedrørende sikkerhed og betjening er en betingelse for, at apparatet er sikkert og fungerer korrekt.

Derudover skal de lokale forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker samt regler for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen ligeledes overholdes.

Betjeningsvejledningen udgør en integreret del af apparatet og bør opbevares i nærheden af apparatet, således at den altid er let tilgængelig for installatører, vedligeholdelsespersonale og brugere.

Hvis apparatet overgives til en tredje person, så skal man huske at give betjeningsvejledningen.

## 1. Sikkerhed

Apparatet er fremstillet efter de nuværende gældende regler for teknik. Der kan dog udgå farer fra dette apparat, hvis det anvendes ufagmæssigt eller ukorrekt.

Alle personer, der bruger apparatet skal tage hensyn til de angivende henvisninger og anbefalinger angivet i denne betjeningsvejledning.

### 1.1 Symbolerklæring

Vigtige anvisninger til sikkerhed og drift er indført i betjeningsvejledningen sammen med passende symboler. For at undgå eventuelle ulykker, personlige skader og beskadigelse af inventar bør disse anvisninger altid følges nøje.



**FARE!**

**Dette symbol angiver en direkte trussel, hvilket kan resultere i alvorlig skade eller død.**



**ADVARSEL!**

**Dette symbol angiver en farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**



### VARMT OVERFLADE!

Symbolet advarer mod en meget varm overflade når apparatet arbejder. Hvis man ringeagter denne advarsel kan det medføre forbrænding!



### FORSIGTIG!

Dette symbol angiver muligheden for en farlig situation, der kan resultere i mindre personskade eller skader, fejl og/eller skade på apparatet.



### HENVISNING!

Dette symbol angiver tip og oplysninger, der skal følges for at sikre en effektiv og nøjagtig servicering af enheden.

## 1.2 Sikkerhedshenvisninger

- Apparatet er ikke beregnet for personer (inkludert børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, begrænset erfaring eller kundskab, medmindre er de under hensyn af personer, som er ansvarlige for deres trygdhed eller personer, som har fået nødvendige instruktioner.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet, eller ikke starter apparatet.
- Apparatet må **aldrig** efterlades uden opsyn under dets arbejdsdrift.
- Apparatet må kun anvendes i lukkede rum.
- Apparatet kan ikke samarbejde med en udvendig timer eller fjernbetjeningssystem.
- Apparatet kan betjenes, når det er i perfekt stand og sikker at bruge. I tilfælde af driftsfejl skal du afbryde apparatet fra elnettet og tilkalde service.

- Lad ikke børn få adgang til emballagematerialer såsom plastikposer og styrofoam. **Fare for kvælning!**
- Service og reparation må kun foretages af kvalificeret personale og kun ved anvendelse af originale reservedele og tilbehør. **Apparatet må ikke forsøges repareret på egen hånd.**
- Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten, da det kan forårsage skader på apparatet, helbred eller liv. Derudover bortfalder garantien.
- For at undgå farer og sikre optimal ydeevne på apparatet må der ikke foretages ændringer eller ombygninger der ikke udtrykkeligt er godkendt af fabrikanten.



## **FARE! Fare for elektrisk stød!**

For at undgå en nødsituation, skal du overholde følgende sikkerhedsanvisninger.

- Ledningen må ikke udsættes for varme eller skarpe kanter. Forsyningsledningen må ikke hænge langs bordet eller andre overflader. Pas på, så ingen træder direkte på ledningen eller falder over den.
- Forsyningsledningen må ikke være bøjet, kinket eller filtreret, den skal altid være afrullet. Sæt aldrig andre genstande på apparatets forsyningsledning.
- Dæk ikke strømkablet. Strømkablet må ikke befinde sig i nærheden af apparatets arbejdsområde og må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.
- Tag altid ledningen ud af stikkontakten ved at trække stikket.
- Flyt ikke eller bevæg ikke apparatet ved ledningen.
- Det er forbudt at åbne apparatets kabinet. I tilfælde af brud og rekonstruktion af de elektriske eller mekaniske forbindelser, er der risiko for elektrisk stød.
- Der må ikke anvendes ætsende kemiske produkter, ligesom der skal sørges for at der ikke kommer vand ind i apparatet.
- Betjen aldrig apparatet med våde hænder eller mens du står på et vådt gulv.
- Afbryd apparatet fra strømforsyningen,
  - hvis apparatet ikke er i brug,
  - hvis der forekommer interferens under brug,
  - før rengøring af apparatet.



### **VARMT OVERFLADE! Fare for forbrænding!**

For at undgå en nødsituation, skal du overholde følgende sikkerhedsanvisninger.

- Apparatets overflader bliver meget varme under drift. Høj temperatur forbliver på apparatet, selv efter at det er slukket.
- Rør ikke arbejdsfladen eller andre bestandsdele af apparatet.
- Apparatet kan kun transporteres og rengøres, når det er helt afkølet.



## **ADVARSEL! Risiko for brand eller eksplosion!**

For at undgå en nødsituation, skal du overholde følgende sikkerhedsanvisninger.

- Grillet mad kan blive varmt. Brandfarlige objekter i nærheden af apparatet kan antændes.
- Placer ikke apparatet i nærheden af eller under genstande fremstillet af brandfarlige materialer. Apparatet skal overvåges.
- Brug ikke apparatet i direkte varme og varme områder.
- Anbring ikke brændbare eller brandfarlige genstande på varme arbejdsflader eller på apparatet.
- Undlad at dække apparatet, f.eks. med aluminiumsfolie eller håndklæder.
- Rengør arbejdsfladen regelmæssigt for at undgå brandfare.
- Tilsæt ikke koldt vand eller brændbare væsker til den varme arbejdsflade.
- I tilfælde af brand skal du frakoble apparatet fra elforsyningen (træk stikket ud!) før du tager passende forholdsregler for at styre ilden.

**ADVARSEL: Sluk aldrig ilden med vand, når stikket er sat i stikkontakten. Risiko for elektrisk stød!**

Når ilden er slukket, skal der sikres en tilstrækkelig tilførsel af frisk luft.

### 1.3 Anvendelsen som tilsigtet



**FORSIGTIG!**

Apparatet er blevet designet og fremstillet til industriel brug og køkkener og bør kun betjenes af faglært personale.

Apparatets sikkerhed kan kun garanteres ved den påtænkte anvendelse, efter oplysningerne i brugsanvisningen.

Alle tekniske aktiviteter, herunder installation og vedligeholdelse kan kun udføres af kvalificeret servicetekniker.

Denne grillplade er kun beregnet til at grille kød, fisk og grøntsager.



**FORSIGTIG!**

Brug af apparatet til andet formål eller brug, der går ud over apparatets normale anvendelse er forbudt og gælder som ikke i overensstemmelse med formålet.

For skader, der opstår som et resultat heraf, hæfter producenten og/eller dennes befuldmægtige ikke.

Ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse af apparatet, som ikke i overensstemmelse med formålet, bæres alene af brugeren.



## 2. Generelle oplysninger

### 2.1 Producentens ansvar og garanti

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger, som er blevet indsamlet med hensyntagen til gældende forskrifter, aktuel konstruktions- og ingeniørkunst samt vores egen viden og mangeårige erfaringer.

Oversættelser af brugsvejledninger blev udført så pålideligt som muligt. Vi kan dog ikke påtage os ansvar for eventuelle fejl i oversættelsen og der er derfor den vedlagte tyske version som er gældende, og den har fortrinsret over for denne oversættelse.

Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra tilbehør samt i situationer, hvor der anvendes de nyeste tekniske opfindelser, kan det leverede produkt afvige fra beskrivelser og tegninger i denne vejledning.



#### **FORSIGTIG!**

**Læs grundigt denne instruktion, før du starter med at bruge apparatet!**

Producenten **tager ikke ansvaret** for fejl og skader opståede på grund af:

- Undladelse af at følge anvisningerne vedrørende anvendelse og rengøring;
- Anvendelse i modstrid med apparatets bestemmelse;
- Indførelse af ændringer foretaget af brugeren;
- Brug af uacceptable reservedele.

Der tages forbehold for tekniske ændringer på produktet, der tjener forbedring af dets egenskaber og tekniske fremskridt.

### 2.2 Ophavsret

Denne vejledning indeholder informationer, tegninger, billeder m.m. der er ophavsretsbeskyttet. Vejledningens indhold må ikke mangfoldiggøres i nogen form og på nogen måde, bruges og/eller videreformidles, helt eller delvis, til tredjepart uden forudgående skriftlige samtykke fra producenten. Krænkelse af det ovennævnte vil medføre pligt til at betale erstatning. Der forbeholdes ret til at fremsætte yderligere krav.



#### **HENVISNING!**

**Data, tekster, tegninger, billeder og andre beskrivelser i denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsret og industriel ejendomsret. Ethvert misbrug af vejledningen er strafbart.**

### 2.3 Overensstemmelseserklæring



Apparatet er i overensstemmelse med alle gældende standarder og EU-direktiver. Dette bekræfter vi i EF-overensstemmelseserklæringen. Om nødvendig fremsender vi gerne en tilsvarende overensstemmelseserklæring.

## 3. Transport, emballage og opbevaring

### 3.1 Kontrol ved levering

Umiddelbart ved modtagelse af forsendelsen skal der kontrolleres, om apparatet er komplet og ikke er blevet beskadiget under transporten. Såfremt der opdages synlige transportskader på apparatet, skal De nægte at modtage apparatet eller modtage det med forbehold.

Skadens omfang skal beskrives i speditørens fragtbrev. Derefter skal der meddeles reklamation.

Skjulte skader meddeles omgående efter de er opdaget, idet eventuelle erstatningskrav kun kan gøres gældende inden for de aftalte reklamationsfrister.

### 3.2 Emballage

De bedes opbevare emballagen, da den kan komme til nytte, når du skal opbevare, flytte eller fremsende apparatet til vores service i tilfælde af eventuelle skader.

Fjern al indre og ydre emballage inden du tager apparatet i brug.



**Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale bestemmelser. Emballagemateriale, som er egnet til genbrug, skal sendes til genvinding.**

Kontrollér venligst, om apparatet samt tilbehør er komplet. I tilfælde af mangler ved leverancen, kontakt venligst vores Kundeservice.

### 3.3 Opbevaring

Apparatet skal inden installation opbevares i dets originale emballage. Alle anvisninger vedrørende placering samt opbevaring af emballagen skal følges nøje.

Følgende anvisninger gælder ved opbevaring af emballeret udstyr:

- skal ikke opbevares i fri luft,
- skal opbevares i et tørt rum og beskyttet mod støv,
- skal beskyttes mod aggressive stoffer,
- skal beskyttes mod sollys,
- skal undgås mekaniske stød,
- ved langvarig opbevaring (over tre måneder) skal der regelmæssigt vurderes teknisk stand af alle dele og emballagen og om nødvendig fornyes.

## 4. Tekniske parametre

### 4.1 Komponentoversigt



- 1 Glat arbejdsflade
- 2 Fedtbeholder
- 3 Hus
- 4 Temperaturregulator
- 5 Varmekontrollampe (orange)
- 6 Driftskontrollampe (grøn)
- 7 TÆND/SLUK-knap
- 8 Plastikfødder (4), med højdejustering
- 9 Ventilationshuller
- 10 Stænkbeskyttelse
- 11 Dæksel
- 12 Rengøringskraber

## 4.2 Tekniske data

Navn	<b>Grillplade GDP 260E-G</b>
Art.-nr.:	<b>A370037</b>
Materiale:	Kasse: rustfrit stål; arbejdsflade: stål
Udførelse:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Type: bordmonteret</li><li>▪ Apparatets tilslutning: klar til tilslutning</li><li>▪ Forsyningstype: elektrisk</li><li>▪ Arbejdsflade: glat</li><li>▪ Varmefelt: 1</li><li>▪ Kontrollamper: klar til drift, opvarmning</li><li>▪ Sikkerhedstermostat</li><li>▪ Egenskaber:<ul style="list-style-type: none"><li>- fedtbeholder</li><li>- permanent monterer stænkbeskyttelse</li></ul></li></ul>
Effekt:	1,2 kW / 230 V 50/60 Hz
Temperaturomfang:	50 °C - 300 °C
Apparatets mål:	B 285 x D 335 x H 185 mm
Arbejdsflade mål:	B 260 x D 230 mm
Inklusiv:	1 skraber til rengøring af glat arbejdsflade
Vægt:	8,8 kg

Forbeholdt retten til tekniske ændringer!

## 5. Installation og betjening

### 5.1 Installation



#### FORSIGTIG!

Alt arbejdet med installation, tilslutning og vedligeholdelse i forbindelse med enheden kan udføres af en kvalificeret og autoriseret tekniker i overensstemmelse med gældende internationale, nationale og lokale bestemmelser.

#### Indstilling

- Pak apparatet ud og bortskaf al emballage i overensstemmelse med regler, der gælder i det land, hvor apparatet installeres.
- Anbring enheden i et godt ventileret område eller under emhætten, for effektivt at aflade dampe produceret under tilberedningen.
- Placer enheden på en lige, stabil, tør og vandfast overflade modstandsdygtig overfor høje temperaturer.
- Placer **aldrig** apparatet på brændbare overflader.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Placer **aldrig** apparatet ved kanten af bordet for at forhindre væltning eller tab på gulvet.
- Installationsstedet bør være let tilgængelig og tilstrækkeligt stort til at give mulighed for drift af maskinen og god luftcirkulation.
- Placer **aldrig** enheden direkte ved væggen, lave muren, møblerne eller andre genstande, som er lavet af brændbare materialer. Hold mindst 10 cm afstand i siderne og på bagsiden fra væggen eller andre genstande. Tag hensyn til de aktuelle brandkrav.
- Hvis det er umuligt at bevare de givne afstande, skal du træffe passende sikkerhedsforanstaltninger (f.eks. folie af materiale modstandsdygtig over for høje temperaturer), som vil sikre opretholdelse af vægtemperaturen i et sikkert område.
- Før du starter, skal du fjerne den beskyttende folie fra enheden. Folien bør fjernes langsomt for ikke at efterlade nogen klæberester. Fjern eventuelle limrester ved hjælp passende fortyndingsmiddel.



#### FORSIGTIG!

Fjern aldrig navneskiltet og advarselmærkater fra apparatet.

## Tilslutning



**FARE! Fare for elektrisk stød!**

**I tilfælde af ukorrekt tilslutning, apparatet kan forårsage skade!**

**Før installationen sammenlign de lokale el-specifikationer med apparatets tekniske data (kig typeskilt). Tilslut apparatet kun med fuld overensstemmelse!**

- Stikkontaktens elektriske kredsløb skal have en 16A-beskyttelse. Tilslut kun apparatet direkte til en enkelt jordet stikkontakt. Brug ikke splittere eller forlængerledninger.

## 5.2 Betjening

### Før første brug

- Sørg for, at der ikke er emballagematerialer eller andre genstande på arbejdsfladen (1).
- Apparatet skal rengøres grundigt før brug. Husk, at overholde anvisningerne angivet i **punkt 6 „Rengøring og vedligeholdelse“**.



**FORSIGTIG!**

**Brug kun apparatet med fastgjort fedtbeholder (2) for at undgå beskadigelse eller forurening af apparatet.**

- På forsiden af apparatet er der en fedtbeholder (2), der fanger fedt og væsker, som lækker fra grillen.
- Efter rengøring skal fedtbeholderen anbringes på apparatet (2).

### Grillretter

- Tilslut apparatet til en enkelt jordet stikkontakt.
- Sæt TÆND/SLUK-knappen (7) i „I“. Den grønne arbejdskontrollampe (6) lyser.

- Apparatet er udstyret med en roterende temperaturregulator (4). Temperaturen kan indstilles mellem 50 °C og 300 °C. Vi anbefaler at holde driftstemperaturen mellem 200 °C og 250 °C.
- Drej temperaturregulatoren (4) til den ønskede temperatur. Den orange opvarmningslygte (5) lyser, apparatet opvarmes.
- Opvarmningstiden er ca. 20 minutter, indtil temperaturen når 250 °C.
- Når den indstillede temperatur er nået, slukker den orange opvarmningskontrol-lampe (5). Når temperaturen falder med ca. 10 °C tændes varmelegemet igen, og den orange lampe (5) lyser igen.
- Afhængigt af det produkt, der skal grilles, skal arbejdsfladen (1) smøres med en lille mængde madolie for at undgå at forbrænde produktet.
- Placer produktet på grillen.
- Undgå at bruge hårde eller skarpe genstande for at undgå at beskadige arbejdsfladen (1).
- Overvåg grillet produkt indtil grillens afslutning.



**VARMT OVERFLADE! Fare for forbrændinger!**  
**Apparatets kasse og arbejdsfladen bliver meget varme under dets drift. Rør ikke apparatets overflader.**

- Efter afslutning af grillprocessen, drej temperaturregulatoren (4) mod uret til „0“ (OFF).
- Fjern det færdige grillede produkt fra arbejdsfladen (1).
- Under grillingen strømmer det resterende stegefedt ind i fedtbeholderen (2).
- Kontroller fedtbeholderen (2) regelmæssigt.
- Vær opmærksom på, at det er meget varmt under arbejdet og i et stykke tid efter det er færdigt.  
**Der er risiko for forbrændinger!**
- Vent, indtil apparatet er afkølet.
- Fjern fedtbeholderen (2) forsigtigt ud af apparatet og tøm den forsigtigt.



- Hvis apparatet ikke længere bruges, skal temperaturregulatoren (4) drejes til „0“ (OFF) og TÆND/SLUK-knappen (7) til „O“-positionen.
- Træk stikket ud.

## 6. Rengøring og vedligeholdelse



### ADVARSEL!

**Sluk for apparatet inden rengøring med TÆND / SLUK-knappen og afbryd strømforsyningen (tag stikket ud!). Vent, indtil apparatet er afkølet.**

**Brug aldrig en vandstråle under tryk for at rengøre apparatet!**

**Pas på vandet ikke kommer ind i apparatet.**

### Rengøring

- Brug kun en blød klud til rengøring og brug **aldrig** slibende rengøringsmidler, der kan ridse overfladen af enheden.
- Fjern rester fra arbejdsfladen med den medfølgende rengøringskraber eller svamp. Rengør **arbejdsfladen** med en blød klud og et neutralt rengøringsmiddel. Tør med en klud med rent vand.
- Fjern **fedtbeholderen** fra apparatet, tøm den og vask den med et mildt rengøringsmiddel og en blød klud, svamp eller rengøringsbørste. Skyl med rent vand og tør fedtbeholderen, inden du sætter den tilbage i apparatet.
- Rengør **kassen og betjeningselementerne** regelmæssigt med en blød klud dyppet i varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Alle overflader skal vaskes grundigt og tørres.

### Vedligeholdelse

- Vi anbefaler, at apparatet serviceres af et autoriseret servicecenter mindst en gang om året. Ethvert arbejde, der forstyrrer apparatet, må kun udføres af kvalificeret fagpersonale.



## Opbevaring af apparatet

- Hvis apparatet ikke bruges i længere periode, skal det rengøres som beskrevet ovenfor og opbevares på et tørt, rent sted, beskyttet mod frost, sol og børn. Placer ikke tunge genstande direkte på apparatets overflade.

## 7. Bortskaffelse

### Gammelt apparatet



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Bortskaf ikke husholdningsapparater. Hvis apparatet ikke længere kan bruges, er hver forbruger forpligtet til at returnere den til et opsamlingssted, der leveres af kommunen, separat fra husholdningsaffald.



### HENVISNING!

Elektriske apparater skal anvendes korrekt og bortskaffes for at undgå miljøpåvirkninger.

- Afbryd apparatet og tag strømkablet ud af apparatet.